

* Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen
Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den
Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR).
* Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire,
à la Convention relative au contrat de
transport international de marchandises par route (CMR).

(1) Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)	LN 10005403	Frachtbrief KVO		(22) Nr. 82190903
Mercedes Benz Werk Rastatt LG-Lager Rastatt Abl.400 Mercedesstr. 1	X	Internationaler Frachtbrief	CMR* Lettre de voiture International	(23) Datum 04/06/2025
DE 76432 Rastatt		(30) Transporteinheits-Nr. (intern) TU-100763499		(24) Ordnungs-Nr. Genehmigung 054-20250003350-01
(1A) Versandort, Beladestelle				
(1B) Gemeindetarifbereich		(4) Verkehrsunternehmer (Transporteur)	LN 12532347	(25) Fahrtenbuch-Nr.
(2) Empfänger (Name, Adresse, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)	LN 15320773	Fercam S.p.A.		(26) amtl. Kennzeichen LKW: GL660MV Hänger:
Magna PT S.p.A.		Via Marie Curie, 2 IT 39100 Bolzano		(27) Nutzlast LKW: Hänger:
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno		(5) Anweisungen des Absenders		(28) Fahrzeugführer X
(2A) Bestimmungsort, Entladestelle		(6) Frachtvereinbarung		(29) Fahrzeugbegleiter
(2B) Gemeindetarifbereich		(7) Tarifierung km		
(3) zur Buchung/Erklärungen	LN 15320773	(9) Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchis- sement Geliefert benannter Ort	(10) Beladung Fahrzeug bereitgestellt Datum: Uhr: Beladung beendet Datum: Uhr:	
Magna PT S.p.A.				
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno				

Zeichen	Geb.-Anz.	Art der Verpackung	LT-Nr	Menge	Ab.-Kl.	Gewicht
82190903	3	Stapelbehälter Standard VDA-KLT R-Reihe	4329	90	G	166.5
		Abschlussplatte Standard alle BR	9040	3	G	24.6
		Palette Standard Stahl, 4 Fuß alle BR	5010	3	0	204

Tba-506209
Tba-520855
TBA 550245

Reisenummer:
LX049962

Wichtiger Hinweis: Es handelt sich bei dieser Fracht um leere, gereinigte Behälter ohne Inhalt
Important notice: This charge contains only empty, cleaned boxes without content

4984833905
COO CL 30008106
MAG.0599

(13) Mercedes Benz Werk Rastatt LG-Lager Rastatt Abl.400	(14) Ladungsträger (LT)-Zusammenfassung 90x4329, 3x5010, 3x9040	(15) Bruttogewicht 395.1						
Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		(15A) ./. gem. VtdF 18A						
		(15B) + Sperrigkeit						
		(16) frachtpflichtiges Gewicht 395.1						
frachtpflichtiges Gewicht kg	Ladungs-/ Güterklasse bzw. AT	Gewichts- klasse	Währung FS/100 kg	errechnete Fracht	Marge	vereinbarte Fracht	Zuschläge/Nebengebühren gem.	Beförderungsentgelt
(17) Anlagen/Beigefügte Dokumente				(18) Angaben zur Ermittlung der Tarifierung mit Grenzübergängen		Zwischensumme		
						MwSt.		
						Endsumme		
(20) Gut und Frachtbrief übernommen Datum: 04.06.2025 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				(21) Gut empfangen Datum: Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)				

Ruggiero, Floriana (Magna Partner)

Da: Hoffmann, Frank
Inviato: giovedì 17 luglio 2025 12:52
A: Ruggiero, Floriana (Magna Partner)
Cc: Labartino, Giorgio; Rotondo, Giuseppe; Bruno, Maria-Giovanna; Mercurio, Giacomo; Fiorentino, Ivana
Oggetto: I: Breather M0152370 : KLT da Mercedes
Allegati: doc00221820250609161939.pdf; doc00434120250711160533.pdf

Ciao Floriana,
con questa "traduzione" dei codici imballo Mercedes in TBA Magna, riesci a fare delle EM a SAP per i due DDT con i quali abbiamo ricevuto questi imballi per il Breather da Mercedes ? (vedi allegati)

Ricordo che il DDT dell'ultimo arrivo erroneamente segna 40 KLT invece dei 30 effettivamente arrivati.

Se non abbiamo giacenza a SAP domani non potremo generare i documenti per la prima uscita di questi imballi con la vendita a Mercedes.

Frank

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar

Frank Hoffmann
Supervisor Logistics Planning, Modugno (Bari)
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari), ITALY
OFFICE +39 080 5858 205
MOBILE +39 348 6508 413
frank.hoffmann@magna.com
www.magnapowertrain.com
<http://electrification.magna.com>

Please consider the environment before printing.

Magna PT S.p.A. a socio unico · Via dei Ciclamini 4 · 70026 Modugno (BA) · Italia ·
cap.s.i.v. € 25.850.000 · C.F. e P.IVA IT 04886850728 · R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 · R.E.A. 339886 · www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH

Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Dichiarazione di non responsabilità: Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

Da: Scheuermeyer, Daniela <Daniela.Scheuermeyer@magna.com>
Inviato: giovedì 17 luglio 2025 12:29
A: Hoffmann, Frank <Frank.Hoffmann@magna.com>
Cc: Bruno, Maria-Giovanna <Maria-Giovanna.Bruno@magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>; Rotondo, Giuseppe <Giuseppe.Rotondo@magna.com>; Ruess, Nils <Nils.Ruess@magna.com>
Oggetto: AW: Breather M0152370 : KLT da Mercedes

Daimler steel pallet „5010“ 1200x1000mm
TBA-550245

Daimler pallet cover „9040“ 1205x1006
TBA-520855

KLT 4329 for MB (new TBA created)
TBA-506209

Regards
Daniela

Von: Hoffmann, Frank <Frank.Hoffmann@magna.com>

Gesendet: Donnerstag, 17. Juli 2025 08:51

An: Scheuermeyer, Daniela <Daniela.Scheuermeyer@magna.com>

Cc: Bruno, Maria-Giovanna <Maria-Giovanna.Bruno@magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>; Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>; Rotondo, Giuseppe <Giuseppe.Rotondo@magna.com>; Ruess, Nils <Nils.Ruess@magna.com>

Betreff: R: Breather M0152370 : KLT da Mercedes

Ciao Daniela,
we are supposed to sell/ship the Breather M0152370 to MB Rastatt in their packaging.
It has the dimension 1200x1000 mm and is composed like this:

30pcs VDA-KLT R Reihe	4329
1 pc Cover	9040
1 pc Steel Pallet	5010

Can you please **indicate our corresponding TBA numbers and if not existing create them**



Frank Hoffmann
Supervisor Logistics Planning, Modugno (Bari)
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari), ITALY
OFFICE +39 080 5858 205
MOBILE +39 348 6508 413
frank.hoffmann@magna.com
www.magnapowertrain.com
<http://electrification.magna.com>

Please consider the environment before printing.

Magna PT S.p.A. a socio unico · Via dei Ciclamini 4 · 70026 Modugno (BA) · Italia ·
Cap.s.i.v. € 25.850.000 · C.F. e P.IVA IT 04886850728 · R.I. c/o C.C.I.A.A. Bari: 04886850728 · R.E.A. 339886 · www.magna.com

Soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Magna Powertrain GmbH
Subject to the activity of the direction and coordination of Magna Powertrain GmbH

Dichiarazione di non responsabilità: Come è noto è possibile manipolare e creare con nominativi falsi messaggi di posta elettronica inviati via Internet. Per questo motivo, le informazioni inviate da noi a mezzo posta elettronica non costituiscono in alcun modo una dichiarazione d'intenti vincolante. Il contenuto di questa e-mail è confidenziale ed è destinato esclusivamente al destinatario indicato. Se Lei non dovesse essere il destinatario di questa e-mail o una persona autorizzata dal destinatario della stessa, La preghiamo di notare che ogni forma di presa visione, di pubblicazione, di duplicazione o di divulgazione del contenuto di questa e-mail è illegale. In caso di recapito errato, La preghiamo di mettersi in contatto con il mittente della presente e-mail.

Da: Rotondo, Giuseppe <Giuseppe.Rotondo@magna.com>

Inviato: mercoledì 16 luglio 2025 17:16

A: Hoffmann, Frank <Frank.Hoffmann@magna.com>; Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>

Cc: Bruno, Maria-Giovanna <Maria-Giovanna.Bruno@magna.com>; Miglietta, Nicola
<Nicola.Miglietta@magna.com>

Oggetto: R: Breather M0152370 : KLT da Mercedes

Ciao,

per creare le relative norme e "sotto norme" di imballo è necessario che gli imballi stessi siano codificati con relativa anagrafica nei nostri sistemi

Grazie

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Giuseppe Rotondo
Logistic Team, Transmission System
Magna Powertrain

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno
OFFICE +39 (0)080 5858 240
giuseppe.rotondo@magna.com

Da: Hoffmann, Frank <Frank.Hoffmann@magna.com>

Inviato: mercoledì 16 luglio 2025 17:06

A: Labartino, Giorgio <Giorgio.Labartino@magna.com>

Cc: Rotondo, Giuseppe <Giuseppe.Rotondo@magna.com>; Bruno, Maria-Giovanna <Maria-Giovanna.Bruno@magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>

Oggetto: Breather M0152370 : KLT da Mercedes

Ciao Giorgio,

non so se lo hai già fatto, ma per creare correttamente i documenti di spedizione serve catalogare i componenti di imballo Mercedes del tubo sfiato M0152370.

Sono elencati nell'ultimo DDT che abbiamo ricevuto (vedi sotto).

Nel mondo Mercedes si chiamano così:

I KLT	4329
Il Cover	9040

La pedana acciaio 5010

In parallelo sto chiedendo a Nils Rüss se qualche altro stabilimento Magna ha già assegnato dei codici TBA a imballi.

Vedi che il DDT è pure sbagliato, xke la pedana ha solo 30 KLT invece indicano 40 , in KN non se ne sono accorti.

Per favore, valuta la tua ultima esperienza con noi.

Per niente soddisfatti
Molto soddisfatti

web: <https://eur01.safelinks.protection.outlook.com/?url=http%3A%2F%2Fwww.kuehne-nagel.it%2F&data=05%7C02%7CFrank.Hoffmann%40magna.com%7C29f2948c95304ecef5b08ddc0899fb8%7Cc760270cf3da4cfa973703808ef5579f%7C1%7C0%7C638878419796730931%7CUnknown%7CTWFpbGZsb3d8eyJFbXB0eU1hcGkiOnRydWUsIlYiOiIwLjAuMDAwMCIsIlAiOiJXaW4zMilslkFOljoiTWFpbCIsIlldUljoyfQ%3D%3D%7C0%7C%7C%7C&sdata=J3EddJJorA3bYbxmWPD5BfZ0frTKnliJOq6KSEa4Z8%3D&reserved=0>

-----Messaggio originale-----

Da: ITB_SMTP <svc_ITB_SMTP@magna.com>

Inviato: venerdì 11 luglio 2025 16:06

A: Ruggiero, Floriana (Magna Partner) <Floriana.Ruggiero@partner.magna.com>

Oggetto:

P-C3563i MFP

[d4:f0:c9:22:f2:c6]
